

# El vasito de agua

Canon a 4 grupos  
Juan Orrego-Salas (\*1919)

Que ven-go muer-to de sed, que ven-go muer-to  
de\_ham-bre da me\_un va-si-to de a-gua pa re-fres -  
car - me la san - gre; pren - da del al - ma que -  
ri-da tam - bién del co-ra - zón da me\_un va-si-to de  
a - gua que te lo pi-do por Dios.

The musical score is written in 6/8 time on a single treble clef staff. It consists of five lines of music. The lyrics are written below the notes. There are asterisks above the notes for 'da me\_un va-si-to de' in the second line and 'da me\_un va-si-to de' in the fourth line. The piece ends with a double bar line.

Que vengo muerto de sed,  
que vengo muerto de\_hambre,  
da me\_un vasito de agua  
pa refrescarme la sangre;  
prenda del alma querida  
también del corazón,  
da me\_un vasito de agua  
que te lo pido por Dios.

J. O. Salas

## El vasito de agua

*Canon a cuatro grupos*

Que vengo muerto de sed,  
  
que vengo muerto de hambre,  
  
da me un vasito de agua  
pa refrescarme  
la sangre;  
prenda  
del alma querida  
también  
del corazón,  
da me un vasito de agua  
que\* te lo pido  
por Dios.

*Kanon zu vier Gruppen*

Ich komme verdurstet,  
(*wörtlich*: tot vor Durst)  
ich komme ausgehungert  
(*wörtlich*: tot vor Hunger)  
gib mir ein Gläschen Wasser  
um zu erfrischen mir  
das Blut.  
Schatz  
der geliebten Seele  
(sowie) auch  
des Herzens,  
gib mir ein Gläschen Wasser  
(von) dir es ich erbitte  
um Gottes Willen.

\* 'que' dient hier zur Unterstreichung des Gesagten

SG/VDL/WK/GE 040390